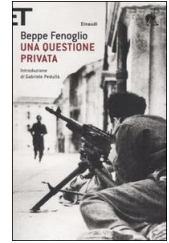


FENOGLIO Beppe (1922-1963), *Una questione privata* (Einaudi, 1986, 130 p., trad. Nino Frank et Jean-Claude Zancarini chez Gallimard, 1978 : *Une affaire personnelle*)



Le roman a été écrit en 1960 par B.Fenoglio. Il a trente huit ans, il est très érudit en littérature anglaise et déjà reconnu dans les milieux littéraires. Il s'engage en 1944 dans la Résistance italienne. Ce livre a été édité en 1963 par l'éditeur Garzanti et a fait l'objet en 2017 d'une adaptation cinématographique par les frères Taviani (Paolo termine seul la réalisation après la mort de Vittorio) et le film est sorti en salle en juin 2018.

L'action se déroule en 1944 dans le Piémont en pleine guerre civile italienne. Les "partisans" antifascistes entrent en guerre contre les *scarafaggi* (cafards noirs) de la république fantoche de Salò dans les collines des Langhes contrôlées par la Wehrmacht (entre 43 et 45).

La trame narrative imbriquée dans ce contexte se structure autour de six personnages principaux engagés dans la "grande histoire". Milton, le héros, est un jeune partisan de vingt ans, ami de Giorgio et amoureux de Fulvia. Dans la luxueuse Villa d'Alba le badinage sentimental des trois jeunes gens qui forment le triangle dramatique du roman va s'interrompre avec l'entrée en Résistance des deux hommes. La jeune fille rejoint sa famille à Turin et n'entrera plus en scène.

De retour à la Villa , en pleine guerre, Milton apprend par la gouvernante l'éventuelle séduction de Fulvia par Giorgio. Fou d'amour et de jalousie et rongé par le doute, Milton traverse toutes les péripéties de la Résistance dans un parcours désespéré et suicidaire pour connaître la vérité, revoir Giorgio et aussi Fulvia dont le souvenir le hante et l'aveugle.

Giorgio a été arrêté et torturé par les soldats allemands. Milton part à la recherche d'un prisonnier pour procéder à un échange de ce dernier avec son ami. La fidélité à l'amitié et le doute brûlant d'un amour trahi font de ce héros la métaphore même de l'Italie toute entière. L'action se termine sur une course folle de Milton avec l'ennemi à ses trousses.

Milton sera-t-il épargné par le destin ? Aura-t-il perdu Fulvia ? De quoi cherche-t-il à se libérer réellement ? Cette histoire est peuplée de figures emblématiques qui condensent des pans de réalité et de vérités à la fois intérieures et extérieures.

Le cinéma peut exploiter les ressources expressives de l'image ( par exemple le regard halluciné de Milton à l'écran) tandis que le roman recourt à des procédés et une construction littéraire spécifiques. On peut évoquer comme beaucoup de critiques *A la recherche du temps perdu* de Marcel Proust, ou l'histoire chevaleresque du *Roland Furieux* de l'Arioste. Italo Calvino, qui était un ami de l'auteur, déclarait - dans la préface de *Il sentiero dei nidi di ragno*, 1964 - que jamais la Résistance italienne des partisans n'avait été décrite avec autant de fidélité.

Anne-Marie AUDUBERT  
Juin 2018